

VIEUX GRÉEMENTS

ANIMATIONS / PROJECTIONS

EXPOSITIONS

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

100 ANS
1923 2023
MARITÉ

DU 23 AU 27
AOÛT 2023
GRANVILLE
PORT DE PÊCHE

Dossier de presse







Communiqué de presse



Organisé par la Communauté de communes Granville Terre & Mer, le festival des Voiles de Travail donne rendez-vous chaque été à ses visiteurs, sur les quais du port de Granville pour leur raconter une histoire multiséculaire d'hommes et de femmes tournés vers la mer.

Pour cette 11^e édition, nous mettons à l'honneur le Marité, symbole de la grande pêche à Terre-Neuve, qui fête son centenaire. Aux côtés du Marité, la frégate Shtandart, déjà plébiscitée par le public l'an dernier, sera de retour ainsi que la caraque espagnole Nao Victoria. Avec la Granvillaise et d'autres vieux gréements, ils formeront une superbe flottille, incarnant à elle seule toute la richesse de cette histoire patrimoniale et identitaire de Granville Terre & Mer.

Des témoins remarquables et parfois atypiques ont été conviés, comme le Chevalier des Arts et des Lettres Frédéric Ferrer, qui dans son spectacle *De la morue*, remonte le fil de la disparition de cette dernière avec beaucoup d'humour et un peu de pédagogie. Le fils d'Anita Conti viendra également parler de la femme d'exception qu'était sa mère, première femme océanographe et embarquée sur les bancs de Terre-Neuve.

Des habitués du festival seront bien sûr présents, comme le Musée d'art et d'histoire de Granville, grâce auquel on pourra découvrir ou redécouvrir le quotidien de ceux qui ont fait la Grande Pêche, mais aussi Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas, dont les démonstrations du tranchage de la morue et les anecdotes sont toujours captivantes. Des films, documentaires, longs ou courts métrages, des animations pour les plus jeunes, des initiations à la navigation et au modélisme, une kyrielle d'exposants et un espace restauration résolument tourné vers les produits locaux et de la mer, viennent compléter une programmation de qualité, pour tous, à la fois pédagogique et ludique.

Rendez-vous sur les quais du port de Granville, du 23 au 27 août 2023.

Le Festival des Voiles de Travail est labellisé «événement éco-engagé»



Le port de Granville

Une histoire multiséculaire

Des campagnes morutières à la pêche côtière, de l'huître au bulot, des corsaires aux armateurs, des activités commerciales au développement du tourisme, le port de Granville est riche d'une histoire et d'un patrimoine maritime. Il compte aujourd'hui 50 navires, qui embarquent environ 200 hommes (contre 33 et 110 à Cherbourg) et compte parmi les premiers ports normands en tonnage, se plaçant sur la première marche des ports de pêche de coquillages de France.

Quelques dates-clés

1520 : construction de la première jetée et début des campagnes de pêche à la morue sur les bancs de Terre-Neuve

1750 : construction de la grande jetée

1786 : Granville arme 105 bâtiments (5 fois celui des autres ports normands) et forme avec Saint-Malo (120 bâtiments) un tiers de l'armement terre-neuvier du Royaume

1855 : fondation de la Compagnie Générale Maritime par MM. Lecampion et Théroulde

1944 : destruction du port par les Allemands (remis en état de 1944 à 1949)

Source : Eude Michel. Charles de La Morandière, « Le port de Granville, des origines à nos jours. L'avenir », in *Études Normandes*.

L'activité portuaire en 2022

Tonnes débarquées sous criée

Tonnage du trafic de marchandises du port de commerce

Marchandises

10200

dont 88% de coquillages (8924 tonnes)

Coquille Saint-Jacques

3584

Bulot

1579

Amande

1500

Olivette

1000

Vénus

859

Praire

373

Seiche

236

Araignée

231

Dorade

199

Trafic avec les îles Anglo-Normandes

Matériaux de construction et produits alimentaires

9941

Le festival

Un esprit, des valeurs

Créé en 2012 et désormais installé parmi les grands événements normands de l'année, le Festival des Voiles de Travail offre un éclairage unique sur le patrimoine maritime de la cité corsaire et de toute la région. Il met en valeur les bateaux à voile de travail, leurs équipages, ces hommes et ces femmes de la mer et leurs nombreux métiers. Véritable musée à ciel ouvert, il investit chaque année, à la fin de l'été, les quais du port de pêche de Granville, pour offrir au grand public, in situ, le spectacle et le témoignage vivant d'un passé riche et prospère.

Pédagogique, il livre à un public familial et éclectique les clés de compréhension du fonctionnement et de l'utilisation des voiliers traditionnels de travail, à travers une grande diversité d'expositions, animations, sorties en mer, démonstrations, projections. Attirant connaisseurs et passionnés, touristes et néophytes, de tous âges, il est gratuit à l'exception de quelques activités et animations sont tarifées, a minima.

Social, il lutte contre l'exclusion, en permettant à des personnes en situation de handicap de naviguer par exemple ; il transmet des valeurs, des connaissances et des savoir-faire ; il encourage l'esprit d'entraide et de solidarité, en reversant une partie de l'argent de la consigne des gobelets à l'effigie du festival à des œuvres sociales...

Ambassadeur des produits de la pêche et de la conchyliculture locales, le festival est inscrit dans une démarche de développement durable et de consommation responsable. Il privilégie les fournisseurs locaux et les circuits courts. Il s'engage pour l'environnement, en pratiquant le tri sélectif et en utilisant gobelets et assiettes réutilisables, barquettes en carton ou en bambou, couverts en maïs et en bois, ou encore serviettes recyclées.

Ancré sur son territoire, il a tissé des partenariats forts avec ses forces vives (entreprises, coopérative, associations). De nombreux bénévoles sont à l'œuvre. Accompagnés de passionnés, ils font revivre le passé maritime du port granvillais.

Chiffres clés 2022

2179	visites à quai
765	personnes embarquées sur les vieux gréements
25	stands
1,6 tonne	de produits du port de pêche
6228	repas servis

Les Bateaux

Symboles de l'histoire maritime et maritière des côtes normandes, vieux gréements comme bateaux de pêche modernes fascinent toujours le public.

Le Marité, fleuron manchois, comme la bisquine La Granvillaise et quelques voiliers patrimoniaux granvillais représenteront l'histoire de Granville. La majestueuse frégate Shtandart sera de nouveau présente, illustrant à la fois le passé maritime et l'histoire contemporaine. La caraque Nao Victoria, réplique du bateau de Magellan qui a réalisé le premier tour du monde au XVI^e siècle, nous plongera dans l'histoire des marins espagnols. On retrouvera Croix du Sud III, bateau de l'association Les Voiles écarlates, chère au cœur des organisateurs du festival, ainsi que la flotille composée de L'Albatros II, La Crevette, La Donzelle, Cockelunde, Le Loup Rouge...

Sorties en mer

(à bord de **La Granvillaise**, **Croix du Sud III**, **le Marité** et **Shtandart**)

de 30 à 45 € par adulte, 15 € par enfant de moins de 10 ans

(tarifs variables en fonction des bateaux)

Durée 3 h 30

MER de 10 h à 13 h 30 - JEU de 10 h 40 à 14 h 10

VEN de 11 h 30 à 15 h - SAM de 13 h à 16 h 30

Baptêmes nautiques

(à bord de **La Granvillaise**...)

5 € par personne // durée 30 min.

MER de 15 h à 17 h - JEU de 15 h 30 à 17 h 30 -

VEN de 15 h 30 à 17 h 30 - SAM de 10 h 30 à 12 h -

DIM de 10 h 30 à 12 h 30

Visites à quai

Shtandart > MER de 15 h à 18 h - JEU de 15 h 30 à 18 h -

VEN de 16 h à 18 h 30 - SAM de 17 h 30 à 19 h 30 -

DIM de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h

Tarifs : visite libre, 5€/ adulte et 2€ / enfant de moins de 10 ans ; visite

guidée : 12€ / adulte, 6€ / enfant de moins de 10 ans

Le Marité > DIM de 14 h à 17 h

Tarifs (visite libre) : 5 € par adulte, 2 € par enfant de moins de 10 ans

Nao Victoria > dates et horaires à venir

Réservations

A partir du 2 août sur festivaldesvoilesdetravail.fr

Pendant le festival :

à la Maison de l'Armateur - espace accueil et billetterie

Le Marité // VISITES À QUAI + SORTIES EN MER



Dernier voilier de grande pêche sorti des chantiers de Fécamp en 1923, le trois-mâts goélette est le seul terre-neuvier français encore en état de navigation. Il fête cette année son 100^e anniversaire !

De l'émission Thalassa, présentée à son bord durant sept mois, aux grands événements nautiques qu'il rejoint chaque année, ce fleuron du patrimoine national a choisi Granville pour port d'attache et la Baie du Mont-Saint-Michel pour bassin de prédilection.

Fil rouge de cette édition, le Marité est une figure maritime incontournable de Granville Terre et Mer. C'est l'occasion pour les festivaliers de découvrir les six vies du plus grand trois-mâts en bois du patrimoine français, labellisé «bateau d'intérêt patrimonial».

Caractéristiques

- Année de lancement : 1923
- Port d'attache : Granville
- Longueur hors tout : 44,90 m
- Largeur : 8 m
- Tirant d'eau : 3,60 m
- Voilure : 650 m² / 16 voiles
- Tonnage : 250 tonnes
- Equipage : 6 marins
- Capacité : 74 passagers en mer et jusqu'à 120 à quai
- Trois-mâts goélette

Info web
www.lemarite.com



Shtandart // VISITES À QUAI + SORTIES EN MER

UNE FRÉGATE DE LA FLOTTE BALTIQUE

La Frégate « Shtandart » est la réplique du vaisseau amiral de la flotte Baltique construite en 1703 d'après les plans de Pierre 1^{er} le Grand.

Bateau associatif construit en 1999 pour faire découvrir la voile et la navigation à un large public, ce navire a fui le conflit russe et offre aujourd'hui refuge à des ressortissants ukrainiens.



- Année de lancement : 1999
- Port d'attache : Saint-Pétersbourg
 - Longueur : 34,5 m
 - Hauteur des mâts : 33 m
 - Tirant d'eau : 3,3 m
 - Tonnage : 220 t.
- Gréement : trois-mâts carré / Voilure : 660 m² (14 voiles)

Info web
shtandart.ru/fr

Nao Victoria // VISITES À QUAI

UNE CARAQUE ESPAGNOLE

Réplique du navire de Magellan qui a fait le tour du monde pour la première fois de 1519 à 1522. Construite en 1991 pour l'exposition universelle de Séville (1992), la Nao Victoria est le seul bateau réplique d'un vaisseau historique à avoir, à ce jour, bouclé un tour de la Terre.

Depuis 2007, la fondation Nao Victoria la fait naviguer dans le monde entier.

Ce musée flottant et navire-école permet de faire revivre l'histoire maritime espagnole.



- Année de lancement : 1992
- Port d'attache : Séville
 - Longueur : 26 m
 - Tirant d'eau : 3,3 m
- Voilure : 290 m² (6 voiles)

Info web
fundacionnaovictoria.org

La Granvillaise // SORTIES EN MER + BAPTÊMES

Construit en 1987, ce bateau est une réplique de grande bisquine, voilier de pêche emblématique de la Baie du Mont-Saint-Michel, où il apparut vers 1810 (ils furent jusqu'à 300 à naviguer au début du XX^e siècle). Souvent considérées comme les plus toilées de France, les bisquines auraient un rapport surface de voile/longueur de coque aussi important que ceux des clipper. Puissantes et manœuvrantes, elles s'affrontaient dans des régates acharnées et ont longtemps fait vivre la population locale. Partant à la marée, elles pratiquaient la pêche au chalut, les grandes lignes et le dragage des huîtres.

Caractéristiques

- Longueur hors tout : 32,30 m
- Largeur : 4,80 m
- Tirant d'eau : 2,75 m
- Tirant d'air* : 33 m
- Poids : 55 tonnes
- Capacité : 26 passagers
- 3 mâts ; 9 voiles (surface de voilure : 340 m²)

Info web
lagranvillaise.org



Croix du Sud III // SORTIES EN MER

Construit en 1934 à Camaret-sur-Mer pour la pêche, ce dundee langoustier à gréement aurique, devenu voilier de plaisance en 1968, a Cherbourg pour port d'attache. C'est un des rares témoins de la pêche à la langouste au début du siècle dernier.

Caractéristiques

- Longueur hors tout : 18 m
- Largeur : 3,84 m
- Tirant d'eau : 1,85 m
- Tirant d'air* : 14,50 m
- Poids : 18 tonnes
- Capacité : 10 passagers
- 2 mâts ; 6 voiles (surface de voilure : 220 m²)

Info web
voilesecarlates.org



* de la ligne de flottaison au sommet du plus haut mât

LES BATEAUX DE LA FLOTILLE

L'Albatros II

En 1986, l'AVGG achète L'Albatros II pour permettre à ses adhérents de s'initier aux manoeuvres et découvrir la navigation sur un vieux gréement. Petit maquereautier à tableau typique des « balleurs » locaux, il a été construit en 1948 au Chantier Craipeau à Saint-Malo. Il a ensuite navigué en plaisance à Saint-Malo, Cancale et Granville (il a même été utilisé en école de voile), puis à Régneville.

L'AVGG lui a offert une nouvelle jeunesse (nouvelle voilure, nouvelle peinture, réfection du pont, des plats-bords, du gréement dormant...) et il navigue toujours aujourd'hui, sans moteur, faisant découvrir ses excellentes qualités de marche et de tenue de mer, particulièrement au près.

La Crevette

Langoustier adapté à la plaisance.

La Donzelle

Bateau d'intérêt patrimonial de course et de croisière des années 1960.

Cockelunde

Bateau de plaisance, il participe à de nombreux rassemblements de vieux gréements et autres fêtes marines.

Le Loup Rouge

Voilier de 11 mètres construit dans les ateliers de Cherbourg en 1962. Il a reçu le label «bateau d'intérêt patrimonial» en 2017. Il a récemment participé à la Fastnet Race.

Les Doris

Embarcations en bois, à fond plat, d'origine américaine, utilisée pour la pêche à la morue sur les grands bancs de Terre-Neuve, avec salaison à bord.

Le village des Voiles

Installé sur les quais, le village offre une vue imprenable sur les bateaux et une grande diversité d'animations. Le patrimoine maritime du territoire et ses savoir-faire y sont mis en valeur de manière ludique, pédagogique et immersive. Petits moussaillons avides d'aventures et visiteurs de tous âges, y trouveront matière à se distraire et à s'instruire qu'ils soient passionnés ou simplement curieux.

Stands ouverts de 10 h à 19 h (17 h le dimanche) - Entrée gratuite



L'Oeil d'Anita Conti

Anita Conti fut la première femme océanographe française. Entre les deux guerres mondiales, elle commença à dresser les premières cartes de pêche, alors qu'on ne disposait que de cartes de navigation. Son activité scientifique contribua à rationaliser les pratiques de pêche hauturière. Dès les années 1940, elle s'inquiéta des effets de la pêche industrielle sur les ressources halieutiques.

Les Voiles de travail ont choisi de rendre hommage à son travail à travers :

- **une exposition**, en partenariat avec les Archives municipales de Lorient, qui lui sera consacrée sur un stand et des tirages grand format qui seront disséminés dans le village,
- **deux documentaires** qui seront projetés : *Anita Conti, une vie embarquée* (SAM - 14 h - Ciné-Marin - Gratuit) et *Racleurs d'océans*, en partenariat avec la Cinémathèque de Bretagne (SAM - 18 h - Ciné-Marin - Gratuit)
- son fils, Laurent Girault-Conti, qui proposera **deux lectures**, l'une à bord du Marité (SAM 10 h 30 - Durée 1 h - Jauge réduite, gratuit sur réservation), l'autre au Ciné-Marin à l'issue de la projection de *Racleurs d'océans*.

La longue épopée des terre-Neuvas

> Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo (MPTN)

L'association malouine œuvre à recueillir, conserver et transmettre la mémoire de cette extraordinaire aventure que fut la Grande Pêche. Elle s'investit régulièrement dans des événements d'information et de présentation des métiers de la mer.

>>>>>

>>>>>

Dans le cadre des Voiles de travail, ses membres proposeront :

- **une exposition** sur l'épopée de la pêche à la Morue agrémentée par des objets ayant appartenu à des marins terre-neuvas.

- **une conférence** « *La Navigation à bord des premiers terre-neuvas* ».

DIM 11 h - A bord du Marité - Durée 1 h - Jauge réduite, gratuit sur réservation

- **des démonstrations** du travail de la morue à bord : ébreuillage, décollage, tranchage et lavage

VEN / SAM - 11 h 30 et 17 h

- **la projection d'un documentaire** intitulé *Mémoires de brume 2* (Alain-Michel Blanc, 2019. En partenariat avec Normandie Images). Les récits des Terre-Neuvas sont ici illustrés par des images d'archives filmées sur les bancs de Terre-Neuve à bord des bateaux par des capitaines ou des opérateurs radio. Vingt-cinq pêcheurs à la morue y racontent leur vie à bord des chalutiers, sur lesquels ils travaillaient 18 heures sur 24, dans des conditions de vie sommaires et face à des conditions météo dantesques : les raisons de leur embarquement, les accidents, les tempêtes, les naufrages, l'absence de leurs familles...

Projection en 2 parties :

VEN - 14 h > 1ère partie - Ciné-Marin

VEN - 21 h 30 > 2e partie - voiles du Marité

La Grande pêche

> Musée d'art et d'histoire de Granville

Le Musée d'art et d'histoire descend de la Haute-Ville sur les quais du port pour vous faire découvrir quelques trésors de ses collections, témoins de la Grande pêche.

Découvrez le quotidien de la Grande pêche et glissez-vous dans les sabots-bottes des Terre-Neuviers, apprenez à mesurer une morue grâce à la reconstitution d'une toise d'époque... Un moment immersif à vivre en famille !

La vie maritime à Granville/Chausey de la fin du XIX^e siècle au milieu du XX^e siècle

> Philippe Letouzey, Patrick Courault et Jean-Charles Lévesque

Philippe et ses amis ont participé à tous les festivals depuis la première année, avec chaque fois une expo sur un thème différent en rapport avec le Granville maritime.

Ils proposent cette année une expo qui reprend et rappelle des thèmes déjà abordés autour de la pêche, du commerce, de la plaisance, du tourisme vers les Iles et des personnalités qui ont fréquenté et aimé notre beau territoire maritime.

Association des Amis des Grands Voiliers

L'association a pour objet de promouvoir et développer à bord de grands voiliers, gréements traditionnels et autres voiliers de tous les pays, des stages de formation à la navigation et à la manœuvre. Elle embarque des personnes de tous âges et de tous horizons favorisant ainsi les échanges et l'amitié entre les nations, hors de tout contexte social, politique ou racial.

La caravane des huîtres

> Association des Vieux Gréements Granvillais

L'association a été créée par un groupe de propriétaires de petits bateaux traditionnels du port de Granville. Son objectif principal est de promouvoir les activités et de favoriser le développement des bateaux à gréements anciens de la région de Granville. Elle est propriétaire de La Granvillaise, bisquine de 18m de long, qu'elle a fait construire en 1990.

- **exposition *L'Histoire des bisquines***

- **démonstration de manœuvre de pêche à la drague et débarque des huîtres par les femmes en costumes d'époque sur la bisquine La Granvillaise**

MER / JEU - 18h

Association Les Voiles écarlates et Croix du Sud III

L'association « Les Voiles Écarlates » regroupe à l'origine une bande de copains unis par une même passion : l'amour des autres et de la mer. Avec une flottille de trois bateaux traditionnels, l'association apporte sa modeste contribution à la sauvegarde du patrimoine maritime.

Le but principal de l'association est devenu au fil des ans l'embarquement de publics en difficulté. Ainsi, en collaboration avec des structures thérapeutiques, ses membres organisent des sorties pour des patients à la santé mentale fragile ou défaillante. Le Centre d'action éducative de Cherbourg, dans le cadre d'une convention avec la Protection Judiciaire de la Jeunesse, confie aussi à l'association des jeunes faisant l'objet de mesures de réparation suite à des délits mineurs. Ceux-ci participent alors à divers travaux de nettoyage (port, plage) ou de carénage.

Enfin, l'association collabore avec diverses associations à but social.

Le travail de la nacre

> De femme à femmes création

La nacre, substance irisée que l'on trouve à l'intérieur des huîtres et de nombreux autres coquillages, est sécrétée par ceux-ci en couches successives et sinueuses, la rendant dure mais cassante. Ainsi, le métier de nacrier demande beaucoup de délicatesse et de savoir-faire.

Démonstration du travail de la nacre

MER - 11h30 / JEU - 11h30 & 16h / VEN - 15h30 / SAM - 14h30 / DIM - 11h30

Cabinet de curiosités marines / antiquités

> Galerie du Crabe

Le Crabe fait salon sur les quais ! Il vous offre à découvrir ses trésors : maquettes de bateaux de Valparaíso, toiles de Marin-Marie de Chausey, de Mathurin Méheut de Lamballe ou Frédérique Legoff de La Rochelle...

Lecture de la mer

> **Librairie Le Détour**

La librairie de la Rue des Juifs se délocalise sur le village du festival pour proposer une sélection d'ouvrages sur le thème de la mer : romans et récits maritimes, beaux livres, ouvrages pratiques, et aussi livres pour la jeunesse et bandes dessinées.



- **Exposition de photographies** tirées de l'ouvrage *Embarquez à bord du Belem* de Cyril Hofstein (Editions Flammarion, mai 2023)

- **dédicaces de Cyril Hofstein** - MER après-midi

Construction navale miniature

> **Association Mini-Bac**

L'association Mini-Bac de Coutances présentera chaque jour une de ses réalisations : Le Coucou de Chausey (MER - 15h), Le Marité (JEU - 15h), la cale de radoub (VEN - 16h30), l'ancienne passerelle en bois du Port de Granville (SAM - 16h), les canots chausiais (DIM - 14h30).

Elle proposera également aux skippers des « grands » bateaux présents sur cette édition de s'affronter au cours d'une régate « miniature » !

Escape game à bord du Marité

> **Baie Events**

Embarquez sur le Marité pour une expérience inédite !

Lors de votre visite, tout ne va pas se passer comme prévu ! En passant dans la cale, une voie d'eau survient et le bateau est prêt à couler. A vous de trouver les clés pour sortir avant qu'il ne soit trop tard ! Enfermés dans le carré principal du navire, votre objectif est de sortir en moins de 45 min. Pour y arriver, vous allez devoir fouiller, résoudre des énigmes, communiquer, faire preuve de logique. Chaque nouveau défi vous rapprochera un peu plus de la clé ! Vous pouvez vous inscrire seul, en famille ou en groupe (10 à 12 personnes - groupe pré-constitué ou non). Déconseillé aux enfants de moins de 12 ans.

MER : 15 h / 16 h 15 et 17 h 30 - JEU : 15 h 30 / 16 h 45 et 18 h 00 - VEN : 16 h / 17 h 15 et 18 h 30 - Durée 45 min. - Sur réservation festivaldesvoilesdetravail.fr - Tarif : 10 € par personne

Chasse au trésor dans le village des Voiles

> **Office de tourisme Intercommunal de Granville Terre et Mer**

Enguerrand part à la recherche du Trésor de Pléville Le Pelley, célèbre corsaire granvillais. Vous êtes invité à l'aider. Pour cela, vous devez arpenter le village et résoudre des énigmes pour espérer atteindre le trésor.

Idéal en famille - Se présenter à la maison de l'Armateur // SAM - DIM de 14h00 à 17h00

Le Rhum du Terre-Neuvas

> **Bar La Rafale**

Au XIXe siècle, se développe entre Granville, Terre-Neuve et les Antilles, un commerce triangulaire où la morue est échangée contre du sucre et du rhum. Dans cette lignée, La Rafale, bar mythique de la Haute-Ville, quartier de pêcheurs par excellence de Granville, s'installe le temps du festival sur le port pour vous faire déguster ses excellents breuvages !

Un peu plus loin... en partenariat avec les Voiles

Exposition « Granville et les Terre-Neuvas, aperçus d'histoire » dans le Jardin de l'Œuvre > Musée d'art et d'histoire de Granville

Conduire sain et sauf les pêcheurs navigant sur l'océan Atlantique entre la France et Terre-Neuve : telle était, depuis 1923, la mission du Marité, goélette en bois, forte de ses trois mâts. Cette exposition, proposée par les Archives départementales de la Manche, présente le travail des marins granvillais partant pêcher la morue dans les eaux de Terre-Neuve dès le XVI^e siècle.

Tous les jours 14 h 30 > 18 h - Jardin de l'œuvre (dans la Haute-Ville)

Le Fil Rouge

L'association investit cette année encore le chantier Duboscq-Hurel pour proposer une interprétation artistique autour de la Grande Pêche. Avec pour objectif de promouvoir l'Art à Granville, l'association participe activement à la vie culturelle du territoire au travers de différents événements. Ainsi pendant toute la durée des Voiles de Travail, les artistes du Fil Rouge exposeront peintures, sculptures et photos dans l'entrepôt du chantier naval.

Tous les jours 14 h - 19 h - Chantier Duboscq-Hurel / Jetée Ouest

Vernissage en musique samedi 26 août à 19h

Soirée courts-métrages sur le thème de la mer et des marins au cinéma le Sélect à Granville Mercure

C'est l'été. Une mère et ses deux enfants vaquent à leurs occupations dans leur maison, au bord de la mer. L'arrivée intempestive de crabes dans le jardin annonce l'imminence d'une tempête.

Cantique des océans

Un homme au volant de sa voiture est coincé sur le périphérique parisien aux heures de pointe. Il écoute une émission de radio sur le thème de l'océan. Au gré des fluctuations de la bande sonore perturbée par les appels téléphoniques professionnels, l'homme se laisse aller à une rêverie sous-marine.

MAR 22 août - 19 h - 5€ par personne - Cinéma Le Select

Les Voiles s'exposent Chez Maguie !

Exposition « Historique des échanges franco-britanniques en Baie de Granville »

> Comité régional des pêches maritimes et des élevages marins de Normandie

L'échancrure prononcée du littoral français qu'est le golfe normand-breton présente la caractéristique d'abriter des îles étrangères. Ce voisinage a impliqué une cohabitation forcée entre les pêcheurs français et leurs collègues originaires de Jersey et Guernesey, deux bailliages indépendants l'un de l'autre.

Tous les jours 14 h - 19 h - Chez Maguie

Le repaire des moussaillons

Haut-lieu de l'aventure et du jeu, le repaire accueillera cette année des animations d'envergure et pour tous les âges. Un incontournable du festival très apprécié des enfants !



► L'Ascalie, bateau Pirate

« A l'abordage »

Matelots, tous à bord de l'Ascalie ! Chacun à son poste pour une immersion totale dans l'univers des pirates, avec le Capitaine Borgnefesse. Après avoir partagé la vie du bord, partez à l'abordage avec la tyrolienne de plus de 20m de long... Frissons garantis !

Réservations le jour-même, sur place auprès de l'animation
-Dès 7 ans - 30 min. - Gratuit

«**Les Tribulations d'un matelot**» et sabre ballon avec Fine-Mouche

JEU - Dès 4 ans - Gratuit

«**Chasse au trésor**» déambulée avec Grenouille

JEU - Dès 6 ans - 45 min. - Gratuit

«**Borgnefesse, flibustier des cœurs**» - Spectacle

Découvrez Borgnefesse, le capitaine de l'Ascalie ! Un personnage attachant et haut en couleurs. Les enfants, impressionnés quand ils le voient, découvrent vite son grand cœur et la valeur des expériences qu'il partage.

JEU 15 h et 19 h - Tout public - 50 min - Gratuit

► Le Chapi'Contes

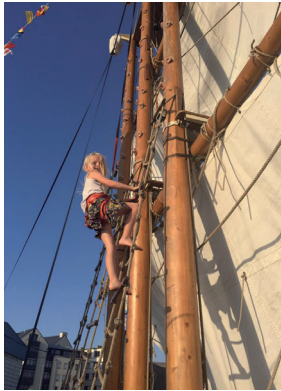
> Sophie Guillot

« Trésors de flibustières »

Entrez sous le Chapicontes de Suzie Lô et partez pour un voyage imaginaire en écoutant ses histoires de sirènes et de flibustières chasseuses de trésors. Une douce navigation en pays marin.

Sur réservation le jour même, sur place auprès de l'animation - Dès 4 ans - 30 min. - Gratuit





Accrovoile

> *Compagnie Lez Accros*

En reproduisant les gestes de gabier : hisser, grimper, carguer, ferler... rejoignez la vergue de hunier, à 8 m de hauteur !

Dès 5 ans - 2 € par enfant pour 3 montées

Vente de billets le jour même, sur place, auprès de l'animation

Bassin de modélisme naval

> *Association Mini Bac*

Apprenez les bases de la navigation à la voile et faites la course avec vos amis, à la barre d'un des nombreux mini-bateaux de travail reproduits par les passionnés de l'association coutançaise Mini-Bac. Le bassin de 100 m² reproduit les quais du port de Granville et le mouvement des marées.

Dès 5 ans - Gratuit



Atelier créatif

> **La Patatogravure.** Philippe et Isabelle accueillent les enfants à partir de 5 ans, pour découvrir le monde de la gravure.

Tous les jours - 10 h - 18 h - Gratuit

Jeter l'encre

> *Dreamer animation*

Tatouages éphémères naturels à base de Genipa, fruit qui pousse dans les forêts tropicales humides amazoniennes.

Payant - En continu

À NOTER

Tous les ans, le festival convie les accueils de loisirs du territoire de Granville Terre et Mer pour une journée de découverte, le jeudi.

Au programme : navigation sur le mini-bac, escalade d'Accrovoile, chasse au trésor... Ils pourront aussi profiter du retour des bateaux dans le port après leur pause pique-nique et finiront leur escapade sur le bateau pirate en compagnie de « Borgnefesse, flibustier des cœurs ».



Les commerçants

Qu'il s'agisse de se vêtir, de décorer son intérieur, de s'équiper pour partir en mer ou tout simplement de se faire plaisir, les commerçants présents sur le festival partagent tous son esprit marin. C'est « la mer dans tous ses étals » !

Les Joyeux Marins // Vestes en toile de voiles Marine pool

EM Chaussure // Chaussures bateau

Les Pieds dans l'Eau // Horloges à marée et baromètres

Nabaïaga Créations // Bijoux artisanaux

Les Frères de la Côte // Epicerie du Monde (Rhum, café, cacao, huile d'olive...) >>> **FOCUS !**

Atelier de Likena // Maroquinerie et bijoux en cuir de poisson

Prom'Art // Encadrement de peintures sur le thème maritime

Playa Loca // Textile et bijoux

Mabuti'K // Maroquinerie fantaisie artisanale sur le thème des poissons

L'îlot Lamp' Créations // Accessoires et décoration sur le thème de la mer

Au Pays des Fées // Tableaux faits-main

Les P'tits Poulbots // Vêtements enfants Petit Bateau

Les Frères de la Côte

Rhum, cacao, café, vin, huile d'olive, transportés à la voile

Créé par 2 capitaines de voilier français, les frères Mangin, le concept est de développer une flotte de voiliers cargos proposant une alternative au transport actuel. L'objectif est de redonner une valeur plus humaine au transport de marchandises transatlantique mais aussi un sens à un commerce plus proche de l'écologie que de l'économie.

« Aussi écologique que possible, aussi économique que nécessaire »

Par le transport à la voile, Les Frères de la Côte font le lien direct entre producteur et consommateur, tout en cherchant à être le plus responsable possible, limiter leur empreinte sur l'environnement et promouvoir une économie équitable et durable.

Musique

Les Carottes râpées / Jazz New-Orleans - **MER JEU 15 h > 18 h**

Hot Bidule Club / Jazz manouche - **VEN 11 h 30 > 18 h DIM 14 h > 17 h**

Nappes / Musique traditionnelle irlandaise - **SAM 14 h > 18 h**

La Mafia Normande / Swing, jazz et chanson française



Trois compères normands qui dépoussièrent joyeusement de vieilles pépites du début du XXe siècle avec un répertoire swing qui explore le jazz manouche de Django Reinhardt ou Birelli Lagrène, et le be-bop de Charlie Parker, sans oublier quelques standards de la chanson française.

Concert au Ciné-Marin - SAM 20 h

Spectacle

De la morue de Frédéric Ferrer

« La morue, quand elle part, tu ne sais pas quand elle revient. »

En résidence à Terre-Neuve et sur l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon, Frédéric Ferrer a découvert la morue... Elle a façonné pendant plus de cinq siècles les paysages et la vie des êtres humains ici, alimenté un commerce triangulaire puissant, lancé l'économie-monde et nourri les esprits et les ventres de millions d'êtres humains sur tous les continents. Mais la morue était trop belle... et fut victime de son succès. Ce poisson, emblématique de la folie destructrice de l'espèce humaine, est parti. La morue n'est plus là. Et maintenant les humains l'attendent... et désespèrent de son retour depuis 25 ans.



Un spectacle-conférence complètement décalé et même un brin déjanté, avec diaporama à l'appui pour tout savoir sur la morue ou presque, avec exactitude scientifique mais aussi dérive du raisonnement jusqu'à l'absurde.

VEN - 20 h - Ciné-Marin

Projections

Toute la journée, gratuitement et en plein air, un écran géant propose des films adaptés à tous, en lien avec le thème de la mer : diaporamas, documentaires, films en noir et blanc des années 30, dessins animés ou long métrages.

Longs métrages

> **Pêcheur d'Islande** - Comédie dramatique

1 h 30 - Ciné-Marin // **MER 20 h**

> **Red Gallion, la légende du corsaire rouge** - Biopic, Aventure, Comédie

1 h 50 - Ciné Marin // **JEU 20 h** - Déconseillé aux moins de 12 ans

Courts métrages

> Laurel et Hardy **Towed in a hole** (Marchands de poisson) - Comédie

21 min - ciné-marin // **MER 19 h**

> Harold Lloyd **Captain Kidd's Kids** (Harold chez les pirates) - Comédie / muet

19 min - Cinémarin // **VEN 19 h**

> Buster Keaton **The Love Nest** (Frigo et la Baleine) - Comédie / muet

20 min - Ciné-Marin // **SAM 19 h**

Documentaires

> **La Grande pêche à la morue - 1950 - Terre-Neuvas** - Réalisé en 1955 par Henri Fabiani

43 min - Ciné Marin // **MER 14 h**

> **L'Etendard** - Réalisé en 2023 par Bernard Breugnot. Épopée de la frégate Shtandart.

o suivi d'un échange avec Vladimir Martus, capitaine du Shtandart

45 min - Ciné-marin // **JEU 17 h**

o 20 min - projection dans les voiles du Shtandart // **SAM 21 h 40**

> **Mémoires de Brume 2** - Réalisé en 2019 par Alain-Michel Blanc.

o 1ère partie - 2 h - Ciné-Marine // **VEN 14 h**

o 2ème partie - 1 h - Voiles du Marité // **VEN 21 h 30**

> **Anita Conti, une vie embarquée** - Réalisé en 2010 par Marc Gourden.

52 min - Ciné-Marine // **SAM 14 h**

> **Racleurs d'océans** - Réalisé en 1952 par Anita Conti.

20 min - Cine-Marine // **SAM 18 h**

> **Sous le regard du peintre** - Réalisé en 2023 par François Bihorel.

30 min - Ciné-Marine // **DIM 15 h 30**

Portrait

> **Portrait entre Terre et Mer : Matthieu Alluin, capitaine du Marité** - Réalisé en 2023 par Horizons
- Arnaud Guillaume et Cécile Ballon

5 min - Ciné Marine // **MER 16 h 30**

La Cambuse et le Bistrot du Marin

Comme l'indique son nom (« magasin d'un navire contenant le vin et les vivres »), c'est l'espace restauration du festival. La Cambuse propose une offre gastronomique 100% fraîche et locale, en provenance du port de Granville et alentours, de la criée aux conchyliculteurs et maraîchers. Tous les produits, dont une grande variété de fruits de mer, sont cuisinés sur place, autour de recettes typiques.

> **La Cambuse** - Tous les jours 12 h à 14 h et 19 h à 21 h 30 (sauf dimanche 12 h à 14 h)

> **Le Bistrot du Marin** - Tous les jours 10 h à 23 h (sauf dimanche jusqu'à 17 h)



La morue, produit emblématique de la Grande pêche !

Pour la fêter comme il se doit, nos fidèles bénévoles et cuistots hors pair proposeront à la carte de la Cambuse le dimanche midi, un plat emblématique des ports de pêche : **la brandade de morue** ! Après presque cinq jours passés ensemble au rythme du festival, quoi de mieux que ce plat convivial à partager ?

Festival éco-engagé



Attentif aux problématiques environnementales depuis ses débuts, le festival s'est engagé dans un processus de labellisation « éco-événement ». Ainsi, il a été évalué lors de l'édition 2022 par le Réseau éco-événement REEVE et a obtenu le niveau 1 initial d'« événement éco-engagé ».

Nos engagements



Minimiser les consommations énergétiques

- ☑ Minimiser l'usage de groupes électrogènes à énergie fossile exclusive

Minimiser les consommations d'eau

- ☑ Mettre en place une démarche d'économie d'eau

Optimiser les usages papier / numérique

- ☑ Utiliser des supports et moyens d'impressions éco- conçus

Mutualiser / réemployer / consommer recyclé

- ☑ Les supports de signalétique sont pérennes (signalétique sans date), et stockables
- ☑ Supprimer les goodies et cadeaux remis aux participants (type carnet, stylo et autres supports de communication)
- ☑ Avoir une scénographie issue du réemploi
- ☑ Avoir une scénographie démontable et réutilisable



Limitier le gaspillage alimentaire

- ☑ Mettre en place un système de redistribution / don des non-consommés / invendus

Proposer des ingrédients de qualité

- ☑ Une part significative des ingrédients est issue de l'agriculture biologique/raisonnée
- ☑ Les plats sont fait maison à base de produits frais

Augmenter la part végétale

- ☑ Proposer un menu «bas carbone»
- ☑ 90% des repas consommés sont des repas bas carbone

Approvisionnement écologiques

- ☑ Les denrées consommées par les publics sont majoritairement d'origine locale /circuit court / saison / fermier



Encourager le co-voiturage

- ☑ Inciter le public à faire du covoiturage et lui proposer un outil pour ce faire

Encourager l'utilisation du vélo

- ☑ Informer le public sur les accès aux pistes cyclables et les dispositifs mis en place sur l'événement
- ☑ Mettre en place des parkings vélo



Impliquer le public dans la démarche des organisateurs

- ☑ Une signalétique informe et sensibilise le public sur les dispositifs (tri, vélo, accessibilité...) mis en place
- ☑ Mes campagnes en ligne comportent un volet de sensibilisation environnementale



Progresser d'édition en édition

- ☑ Réaliser & communiquer un bilan avec des critères environnementaux de la manifestation

Attribuer des moyens internes à la transition écologique

- ☑ Nommer un référent développement durable



Stopper le plastique jetable

- ☑ Zéro gobelet plastique jetable - (PLA y compris)

Mieux trier

- ☑ Proposer un tri des déchets recyclables et verre en zone publique

Vaisselles et emballages

- ☑ Remplacer la vaisselle jetable (contenants, couverts, pailles) par de la vaisselle réutilisable ou compostable



Favoriser l'accessibilité physique

- ☑ Nommer / former un référent accessibilité
- ☑ Des personnes en situations de handicap ont effectivement participé à mon événement

Favoriser l'accessibilité sociale

- ☑ Mettre en place un partenariat avec structures sociales d'aide

Favoriser l'accès à toute tranche d'âge

- ☑ Mettre en place 1 action (au moins) favorisant la présence des enfants / familles

Zéro sexisme

- ☑ Une action significative de parité sur la scène / missions de représentation



Respecter la biodiversité

- ☑ Vérifier si le site fait l'objet d'une protection particulière

Rendre le site non pollué

- ☑ S'assurer de la remise en l'état du lieu à l'issue de l'événement (il n'y a plus de déchets sur le site, pas d'aménagements en dur...)

Remerciements

Entièrement porté et organisé par la Communauté de communes Granville Terre & Mer, le Festival des Voiles de Travail bénéficie depuis sa création en 2012 de soutiens indéfectibles :

la Région Normandie,
le Département de la Manche,
la Ville de Granville,
la SPL Ports de la Manche,
la Subdivision des phares et balises de Granville,
Normandie Fraîcheur Mer,
Granvil'Mer,
le Comité régional de conchyliculture Manche Mer du Nord,
Cuisine Pro Services,
France Bleu,
l'association des Vieux Gréements Granvillais,
l'Office de Tourisme Granville Terre & Mer

...

Le festival ne pourrait voir le jour sans l'implication active de ses nombreux bénévoles, nous les remercions tout particulièrement.



Venir au festival

- > **EN BUS** - Les lignes 1, 2, 3, 4, 5 et 6 du réseau intercommunal Néra desservent gratuitement Granville, Donville-Les-Bains, Saint-Pair-sur-Mer, Yquelon, La Haye-Pesnel (le samedi), et Carolles et Bréhal (du 8 juillet au 26 août inclus).
- > **EN VÉLO** - Utilisez les voies cyclables. NOUVEAU : des parkings à vélos seront mis à disposition sur le site du festival.
- > **À PIED**
- > **EN COVOITURAGE** - Pensez aux parkings estivaux

Toutes les infos sur granville-terre-mer.fr/mobilites

CONTACT PRESSE

Service communication GTM

communication@granville-terre-mer.fr / Tél. : 02 33 91 38 60

Communauté de communes Granville Terre & Mer
197, avenue des Vendéens 50400 Granville

www.festivaldesvoilesdetravail.fr

[#festivaldesvoilesdetravail](https://www.instagram.com/festivaldesvoilesdetravail)

